



LAISSEZ LE TEMPS S'ARRÊTER...
LET TIME STAND STILL...

CARTE DES SOINS

AU CŒUR DU VIGNOBLE ALSACIEN, LE JAMES 4* VOUS INVITE À UNE PARENTHÈSE
OÙ LE CORPS SE RELÂCHE, L'ESPRIT S'ÉVADE ET LES SENS S'ÉVEILLEN.

IN THE HEART OF THE ALSACE VINEYARDS, JAMES 4* INVITES YOU TO ENJOY A MOMENT WHERE THE BODY
UNWINDS, THE MIND DRIFTS AWAY AND THE SENSES AWAKEN.

MASSAGES

MASSAGE PIEDS, MAINS & TÊTE

85€
45 MIN

UNE PARENTHÈSE CIBLÉE SUR LES ZONES OÙ LES TENSIONS AIMENT SE DÉPOSER. DES GESTES ENVELOPPANTS DÉLIENT LES PIEDS, LES MAINS ET LE CUIR CHEVELU POUR APAISER LE CORPS ET LIBÉRER L'ESPRIT. UNE INVITATION À RALENTIR, RESPIRER ET SIMPLEMENT LÂCHER PRISE.

A SOOTHING ESCAPE FOCUSED ON THE AREAS WHERE TENSION TENDS TO BUILD UP. GENTLE, ENVELOPING MOVEMENTS RELEASE TENSION IN THE FEET, HANDS AND SCALP, SOOTHING THE BODY AND FREEING THE MIND. AN INVITATION TO SLOW DOWN, BREATHE AND SIMPLY LET GO.

RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE

90€
45 MIN

DÉCOUVREZ LES BIENFAITS DE LA RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE, UN SOIN AUX PRESSIONS DOUCES ET PRÉCISES SUR LES ZONES RÉFLEXES DES PIEDS. LES TENSIONS S'APAISENT, LE CORPS SE RELÂCHE ET L'ESPRIT S'ÉVADE. UNE PARENTHÈSE SENSORIELLE INVITANT À UNE PROFONDE DÉTENTE ET À UNE DOUCE SENSATION D'HARMONIE.

DISCOVER THE BENEFITS OF FOOT REFLEXOLOGY, A GENTLE TREATMENT USING SOFT, PRECISE PRESSURE ON THE REFLEX POINTS OF THE FEET. TENSION MELTS AWAY, THE BODY UNWINDS AND THE MIND DRIFTS INTO SERENITY. A SENSORY ESCAPE INVITING DEEP RELAXATION AND A SOOTHING SENSE OF HARMONY.

MASSAGE RELAXANT

90€ 110€
45 MIN 60 MIN

UNE HEURE ENTIÈREMENT CONSACRÉE À SOI. LES GESTES LENTS, FLUIDES ET ENVELOPPANTS PARCOURENT LE CORPS, LIBÈRENT LES TENSIONS ET INVITENT À UNE RELAXATION PROFONDE. UNE VÉRITABLE PARENTHÈSE HORS DU TEMPS OÙ LE CORPS S'ABANDONNE ET L'ESPRIT RETROUVE SA SÉRÉNITÉ.

AN HOUR ENTIRELY DEVOTED TO YOURSELF. SLOW, FLOWING AND ENVELOPING MOVEMENTS GLIDE OVER THE BODY, RELEASING TENSION AND INVITING YOU INTO A STATE OF DEEP RELAXATION.

A TRULY TIMELESS ESCAPE, WHERE THE BODY LETS GO AND THE MIND FINDS SERENITY.

MASSAGE À LA BOUGIE

120€
60 MIN

LA CHALEUR DÉLICATE DE LA CIRE DEVENUE HUILE GLISSE SUR LA PEAU AU RYTHME DE GESTES LENTS ET ENVELOPPANTS. LES TEXTURES FONDANTES, LA CHALEUR ET LES NOTES PARFUMÉES ÉVEILLENT LES SENS ET PLONGENT LE CORPS DANS UNE PROFONDE SENSATION DE RÉCONFORT. UN RITUEL CHALEUREUX ET PRÉCIEUX, COMME UNE DOUCE PARENTHÈSE À LA LUEUR DES BOUGIES.

THE GENTLE WARMTH OF THE CANDLE WAX, TRANSFORMED INTO OIL, GLIDES OVER THE SKIN WITH SLOW, ENVELOPING MOVEMENTS. THE SILKY TEXTURES, COMFORTING WARMTH AND DELICATE FRAGRANCE AWAKEN THE SENSES AND IMMERSE THE BODY IN A DEEP FEELING OF WELL-BEING. A WARM AND PRECIOUS RITUAL, LIKE A GENTLE ESCAPE BY CANDLELIGHT.

MASSAGE SPORTIF & TONIQUE

120€ 155€
60 MIN 90 MIN

UN MASSAGE RYTHMÉ ET PROFOND DESTINÉ À DÉLIER LES TENSIONS MUSCULAIRES ET REDONNER AU CORPS TOUTE SA LIBERTÉ. LES MANŒUVRES TONIQUES CIBLENT LES ZONES SOLLICITÉES ET FAVORISENT RÉCUPÉRATION ET VITALITÉ. LE CORPS SE LIBÈRE, RETROUVE SON ÉNERGIE ET UNE AGRÉABLE SENSATION DE LÉGÈRETÉ.

A RHYTHMIC, DEEP MASSAGE DESIGNED TO RELEASE MUSCULAR TENSION AND RESTORE FREEDOM OF MOVEMENT. FIRM, INVIGORATING TECHNIQUES FOCUS ON THE AREAS UNDER STRAIN, PROMOTING RECOVERY AND VITALITY. THE BODY FEELS RELEASED, RE-ENERGISED AND PLEASANTLY LIGHT.

DRAINAGE LYMPHATIQUE

120€
60 MIN

UN SOIN AUX MOUVEMENTS PRÉCIS, DOUX ET RYTHMÉS, PENSÉ POUR STIMULER LA CIRCULATION LYMPHATIQUE ET PROCURER UNE SENSATION DE LÉGÈRETÉ. UN RENDEZ-VOUS AVEC SON CORPS, POUR RETROUVER ÉQUILIBRE, FLUIDITÉ ET BIEN-ÊTRE.

A TREATMENT COMBINING PRECISE, GENTLE AND RHYTHMIC MOVEMENTS, DESIGNED TO STIMULATE LYMPHATIC CIRCULATION AND PROMOTE A FEELING OF LIGHTNESS. A MOMENT TO RECONNECT WITH YOUR BODY AND RESTORE BALANCE, FLUIDITY AND WELL-BEING.

SOIN SONORE AUX BOLS TIBÉTAINS — 45€ 30 MIN

FERMEZ LES YEUX ET LAISSEZ-VOUS PORTER PAR LES VIBRATIONS PROFONDES DES BOLS TIBÉTAINS. LES SONS RÉSONNENT AUTOUR DE VOUS ET INVITENT PEU À PEU LE CORPS ET L'ESPRIT VERS UN ÉTAT DE CALME INTÉRIEUR. UNE EXPÉRIENCE SINGULIÈRE, PRESQUE SUSPENDUE, OÙ LES VIBRATIONS DEVIENNENT UNE INVITATION AU VOYAGE.

CLOSE YOUR EYES AND LET YOURSELF BE CARRIED AWAY BY THE DEEP VIBRATIONS OF TIBETAN SINGING BOWLS. THE SOUNDS RESONATE AROUND YOU, GENTLY GUIDING YOUR BODY AND MIND INTO A STATE OF INNER CALM.

A UNIQUE, ALMOST TIMELESS EXPERIENCE, WHERE EACH VIBRATION BECOMES AN INVITATION TO ESCAPE.

MASSAGE DU DOS & SOIN SONORE AUX BOLS TIBÉTAINS — 90€ 60 MIN

UN VOYAGE EN DEUX TEMPS, ENTRE LE TOUCHER ET LE SON. LE MASSAGE DU DOS DÉNOUE LES TENSIONS ET PRÉPARE LE CORPS À RECEVOIR LES VIBRATIONS ENVELOPPANTES DES BOLS TIBÉTAINS. LES GESTES S'EFFACENT, LES SONS PRENNENT LE RELAIS ET VOUS ENTRAÎNENT VERS UN PROFOND LÂCHER-PRISE.

A JOURNEY IN TWO STAGES, COMBINING TOUCH AND SOUND. THE BACK MASSAGE RELEASES TENSION AND PREPARES THE BODY TO EMBRACE THE SOOTHING VIBRATIONS OF TIBETAN SINGING BOWLS. AS TOUCH FADES AWAY, SOUND TAKES OVER, GUIDING YOU TOWARDS A DEEP SENSE OF LETTING GO.

RITUEL AUX PIERRES CHAUDES OU FROIDES — 120€ 60 MIN

LA CHALEUR MINÉRALE DES PIERRES SE DIFFUSE LENTEMENT SUR LE CORPS TANDIS QUE LES MOUVEMENTS ENVELOPPANTS LIBÈRENT LES TENSIONS. PEU À PEU, LES MUSCLES SE RELÂCHENT, LA RESPIRATION S'APaise ET UNE PROFONDE SENSATION DE CHALEUR S'INSTALLE. UNE EXPÉRIENCE SENSORIELLE OÙ LE CORPS S'ABANDONNE ET L'ESPRIT S'ÉVADE.

THE MINERAL WARMTH OF THE STONES SLOWLY SPREADS THROUGH THE BODY, WHILE SOOTHING, ENVELOPING MOVEMENTS RELEASE TENSION. GRADUALLY, THE MUSCLES RELAX, THE BREATH BECOMES CALMER, AND A DEEP SENSE OF WARMTH TAKES OVER.

A SENSORY EXPERIENCE WHERE THE BODY LETS GO AND THE MIND DRIFTS AWAY.

UNIQUEMENT LES MERCREDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS DÈS 20H, SUR RÉSERVATION ET SELON DISPONIBILITÉS.

AVAILABLE EXCLUSIVELY ON WEDNESDAYS, FRIDAYS AND SATURDAYS FROM 8 PM, BY RESERVATION ONLY AND SUBJECT TO AVAILABILITY.

FLOATING SOUND BATH* — 50€ 60 MIN

ALLONGÉ SUR UN MATELAS FLOTTANT, LAISSEZ-VOUS PORTER PAR L'EAU ET ENVELOPPER PAR LES VIBRATIONS DES BOLS CHANTANTS, GONGS ET AUTRES SONORITÉS ENVOÛTANTES. UNE EXPÉRIENCE SENSORIELLE UNIQUE, OÙ L'EAU ET LE SON SE RENCONTRENT POUR INVITER AU LÂCHER-PRISE ET RÉHARMONISER CORPS ET ESPRIT. UN VOYAGE SUSPENDU, À VIVRE LES YEUX FERMÉS.

LYING ON A FLOATING MATTRESS, LET THE WATER CARRY YOU AS THE VIBRATIONS OF SINGING BOWLS, GONGS AND OTHER ENCHANTING SOUNDS SURROUND YOU.

A UNIQUE SENSORY EXPERIENCE WHERE WATER AND SOUND COME TOGETHER, INVITING YOU TO LET GO AND RESTORE HARMONY TO BODY AND MIND. A SUSPENDED JOURNEY, TO BE EXPERIENCED WITH YOUR EYES CLOSED.

YOGA SUR L'EAU & RELAXATION SONORE* — 85€ 120 MIN

DEUX HEURES SUR L'EAU, EN DEUX TEMPS. UNE PRATIQUE POSÉE SUR LA PLANCHE FLOTTANTE, OÙ CHAQUE POSTURE DEVIENT UN EXERCICE D'ÉQUILIBRE ET D'ATTENTION, PUIS UN TEMPS DE RELAXATION SONORE QUI LAISSE LES VIBRATIONS FAIRE LE RESTE. ACCESSIBLE À TOUS LES NIVEAUX, ACCOMPAGNÉE DU DÉBUT À LA FIN. UNE COLLATION VOUS EST SERVIE EN FIN DE SÉANCE

TWO HOURS ON THE WATER, UNFOLDING IN TWO STAGES. BEGIN WITH A PRACTICE ON A FLOATING BOARD, WHERE EACH POSTURE BECOMES AN INVITATION TO FIND BALANCE AND MINDFULNESS, FOLLOWED BY A SOOTHING SOUND RELAXATION EXPERIENCE, ALLOWING THE VIBRATIONS TO GENTLY GUIDE YOU INTO DEEP RELAXATION. SUITABLE FOR ALL LEVELS, WITH GUIDANCE THROUGHOUT THE EXPERIENCE. LIGHT REFRESHMENTS WILL BE SERVED AT THE END OF THE SESSION.

*UN MINIMUM DE 4 PARTICIPANTS EST REQUIS PAR SÉANCE AQUATIQUE. EN CAS DE CONTRAINTES TECHNIQUES, LA SÉANCE POURRA ÊTRE REPORTÉE.

*A MINIMUM OF 4 PARTICIPANTS IS REQUIRED PER AQUATIC SESSION. IN THE EVENT OF TECHNICAL DIFFICULTIES, THE SESSION MAY BE RESCHEDULED.

SENSEORIAL

CONDITIONS DE VENTE

RETARD / LATE ARRIVAL

AFIN DE GARANTIR LA PONCTUALITÉ DE NOS SOINS, AUCUN RENDEZ-VOUS NE POURRA ÊTRE DÉCALÉ. EN CAS DE RETARD, LE SOIN S'ACHÈVERA À L'HEURE INITIALEMENT PRÉVUE ET SERA LIMITÉ AU TEMPS RESTANT. LE TARIF DE LA PRESTATION RESTERA INCHANGÉ.

TO ENSURE THAT ALL TREATMENTS BEGIN ON TIME, APPOINTMENTS CANNOT BE POSTPONED. IN THE EVENT OF LATE ARRIVAL, YOUR TREATMENT WILL END AT THE ORIGINALLY SCHEDULED TIME AND WILL BE LIMITED TO THE REMAINING TIME. THE FULL PRICE OF THE TREATMENT WILL STILL APPLY.

RÉSERVATION / RESERVATION

LES SOINS SONT PROPOSÉS UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION AUPRÈS DE LA RÉCEPTION DE L'HÔTEL ET SELON DISPONIBILITÉS. NOUS VOUS INVITONS À VOUS PRÉSENTER 10 MINUTES AVANT LE DÉBUT DE VOTRE SOIN.

TREATMENTS ARE AVAILABLE BY RESERVATION ONLY AT THE HOTEL RECEPTION AND ARE SUBJECT TO AVAILABILITY. WE KINDLY ASK YOU TO ARRIVE 10 MINUTES BEFORE YOUR APPOINTMENT.

ANNULATION & MODIFICATION / CANCELLATION & CHANGES

TOUTE ANNULATION OU MODIFICATION EST SANS FRAIS JUSQU'À 24 HEURES AVANT LE DÉBUT DU RENDEZ-VOUS. PASSÉ CE DÉLAI, LA PRESTATION RÉSERVÉE SERA INTÉGRALEMENT FACTURÉE.

CANCELLATIONS OR CHANGES MAY BE MADE FREE OF CHARGE UP TO 24 HOURS BEFORE YOUR SCHEDULED APPOINTMENT. AFTER THIS TIME, THE RESERVED TREATMENT WILL BE CHARGED IN FULL.

DURÉE DES SOINS / TREATMENT DURATION

LES DURÉES INDIQUÉES SUR NOTRE CARTE CORRESPONDENT AU TEMPS EFFECTIF DU SOIN. THE DURATIONS INDICATED ON OUR TREATMENT MENU CORRESPOND TO THE ACTUAL TREATMENT TIME.

TARIFS / RATES

TOUS LES PRIX INDIQUÉS SUR NOTRE CARTE DE SOINS SONT EXPRIMÉS EN EUROS, TOUTES TAXES COMPRISSES (TTC), ET INCLUENT LA TVA AU TAUX EN VIGUEUR DE 20 %.

ALL PRICES DISPLAYED ON OUR TREATMENT MENU ARE QUOTED IN EUROS, INCLUSIVE OF ALL TAXES (VAT INCLUDED), AND INCLUDE VAT AT THE APPLICABLE RATE OF 20%.

MASSAGES & BIEN-ÊTRE / MASSAGES & WELL-BEING

LES MASSAGES PROPOSÉS AU SEIN DU JAMES VIGNOBLE HÔTEL SONT EXCLUSIVEMENT DES PRESTATIONS DE BIEN-ÊTRE, DE RELAXATION ET DE CONFORT, SANS FINALITÉ MÉDICALE, THÉRAPEUTIQUE OU PARAMÉDICALE.

ILS NE SE SUBSTITUENT EN AUCUN CAS À UN DIAGNOSTIC, UN TRAITEMENT OU UN SUIVI RÉALISÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE SANTÉ.

EN CAS DE PROBLÈME DE SANTÉ, DE GROSSESSE, DE TRAITEMENT MÉDICAL EN COURS OU DE DOUTE QUANT À LA COMPATIBILITÉ D'UN SOIN AVEC VOTRE ÉTAT DE SANTÉ, NOUS VOUS INVITONS À SOLLICITER L'AVIS DE VOTRE MÉDECIN ET À EN INFORMER NOTRE PRATICIENNE AVANT LE DÉBUT DU SOIN.

ALL MASSAGES OFFERED AT JAMES VIGNOBLE HÔTEL ARE EXCLUSIVELY INTENDED FOR WELL-BEING, RELAXATION AND COMFORT AND HAVE NO MEDICAL, THERAPEUTIC OR PARAMEDICAL PURPOSE.

THEY ARE NOT INTENDED TO REPLACE MEDICAL DIAGNOSIS, TREATMENT OR CARE PROVIDED BY A QUALIFIED HEALTHCARE PROFESSIONAL.

IF YOU HAVE A MEDICAL CONDITION, ARE PREGNANT, ARE UNDERGOING MEDICAL TREATMENT OR HAVE ANY CONCERNS REGARDING THE SUITABILITY OF A TREATMENT, WE RECOMMEND SEEKING MEDICAL ADVICE BEFOREHAND AND INFORMING OUR PRACTITIONER PRIOR TO YOUR TREATMENT.



JAMES
VIGNOBLE HÔTEL EGUISHEIM